

2005



ПРАВИТЕЛЬСТВО МОСКВЫ

МОСКОВСКИЙ ЗЕМЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

ДОГОВОР

О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УЧАСТКА

в пользование на условиях аренды
(договор аренды земли)

№ 11-02-306363

«10» октября 2005 г.

Московский комитет по регистрации прав Регистрационный лист № 02
Продвижение государственной регистрации
№ 02-05/2007-1223
Антонов В. В.
№ 10

**ДОГОВОР АРЕНДЫ
ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА**
(краткосрочной)

№ М-02-506363

МОСКВА

30 января 2007 г.

Московский земельный комитет (Москомзем), именуемый в дальнейшем «Арендодатель», в лице начальника Объединения регулирования землепользования Москомзема в Северо-Восточном административном округе г.Москвы Садикова Владислава Петровича, действующего на основании Положения и доверенности от 27.12.99 № 33-И-18361/9, от имени Мэрии (Администрации) г.Москвы, с одной Стороны, и Гаражно-строительный кооператив "Пегас" именуемое в дальнейшем "Арендатор", в лице председателя Баранова Александра Васильевича, действующего на основании Устава, с другой Стороны, в соответствии с Репортом префекта СВАО г.Москвы от 26.01.2001г. № 130 (Рег. № МЗК РД4-348/1 от 30.01.2001г.) заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА И ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗЕМЛИ.

1.1. Предметом Договора является земельный участок, кадастровый № 770215011004, в дальнейшем "Участок", площадью 7702 (семь тысяч семьсот два) кв.м, имеющий адресные ориентиры г.Москва, проезд Серебрякова, вл. 2, корп.1, предоставляемый в аренду для завершения строительства семиэтажного гаража стоянки на 573 машиноместа и оформление имущественных прав.

1.2. Приведенное в п. 1.1. описание целевого назначения Участка может быть изменено или дополнено в установленном порядке, а также в случаях, предусмотренных законодательством.

1.3. Границы Участка вынесены из местности и идентифицированы на прилагаемом к Договору плане Участка (Приложение № 2) поворотными точками.

План границ земельного Участка (Приложение № 2) и план земельного участка (Приложение № 3) является составной и неотъемлемой частью Договора.

1.4. На участке имеется:

- незавершенное строительство гаража-стоянки.

2. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

Договор заключается сроком на 1 год и вступает в силу с момента его государственной регистрации.

3. РАЗМЕР И РАСЧЕТ АРЕНДНОЙ ПЛАТЫ.

3.1. Расчетным периодом по настоящему Договору является квартал.

3.2. Арендная плата начисляется со дня, следующего за днем присвоения настоящему Договору в Москомземе учетного номера, и вносится Арендатором ежеквартально равными частями, рассчитанными относительно размера ежегодной арендной платы, не позднее 5 числа первого месяца отчетного квартала. Первый арендный платеж при заключении настоящего Договора производится на ближайшую дату платежа, следующую за датой регистрации Договора.

3.3. Размер ежегодной арендной платы, расчетный счет, на который она вносится, указаны в Приложении № 1 к настоящему Договору. Приложение № 1 является составной и неотъемлемой частью настоящего Договора.

3.4. Размер ежегодной арендной платы изменяется и подлежит обязательной уплате Арендатором в каждом случае централизованного изменения (введения) ставок арендной платы полномочным (уполномоченным) органом государственной власти Российской Федерации и/или г. Москвы без согласования с Арендатором и без внесения соответствующих изменений и/или дополнений в настоящий Договор. Первый арендный платеж по новым ставкам арендной платы производится Арендатором на ближайшую дату платежа, следующую после введения новых ставок арендной платы, включая, при необходимости, доплату за предыдущие периоды.

3.5. Исчисление и уплата арендной платы в ином размере (в том числе введение в действие, прекращение действия, изменение величины льгот и повышающих коэффициентов) начинается со дня, с которого в соответствии с нормативным актом, предусматривается такое изменение (введение, прекращение действия).

3.6. Установленные льготы по арендной плате не применяются в случае, когда Арендатор передает земельный участок или расположенные на нем здания, строения, сооружения и помещения в аренду, субаренду или иное возмездное пользование другому юридическому лицу, при этом обязанность Арендатора платить арендную плату без учета льгот наступает с момента передачи указанного имущества в пользование.

4. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА.

4.1. В случае нарушения установленных сроков строительства при продлении договора аренды ставки арендной платы удваиваются.

4.2. Часть земельного участка площадью 1554 кв.м. расположенная в пределах проектируемого проезда № 3019, предоставляется арендатору без права возведения каких-либо новых капитальных строений и сооружений.

Арендатор обязуется:

4.3. Завершить строительство здания гаража стоянки до окончания срока действия настоящего Договора.

4.4. После окончания строительства оформить соответствующие документы, подтверждающие имущественное право на здание гаража стоянки и представить их в Москомзем для решения вопроса о заключении Договора аренды участка на долгосрочной основе и для внесения возможных изменений в расчет арендных платежей.

4.5. Установку и замену ограждений по внешней границе земельного участка производить при получении разрешения в установленном порядке.

4.6. Не нарушать нормального функционирования существующих пешеходных дорог.

4.7. Не допускать действий, приводящих к ухудшению качественных характеристик участка, экологической обстановки на арендованной территории, а также к загрязнению территории города.

4.8. В случае использования арендатором земельного участка в коммерческих целях Московским земельным комитетом применяются штрафные санкции в соответствии с земельным законодательством Российской Федерации и городскими нормативными актами.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АРЕНДАТОРА.

Арендатор имеет право:

5.1. С согласия Арендодателя сдавать арендуемый по настоящему Договору аренды земельный участок в субаренду, срочное пользование на срок не более одного года.

Условия договора субаренды не должны противоречить настоящему Договору, при этом льготы Арендатора по арендной плате в части сдаваемого в субаренду, либо срочное пользование земельного участка не применяются. Договор субаренды может содержать условия уплаты субарендатором арендной платы Арендодателю, в том числе с учетом включения в условия Договора поправочных

коэффициентов, применяемых к субарендатору, срочному пользователю земельного участка.

При обращении Арендатора к Арендодателю за получением согласия на предоставление земельного участка (его части) в субаренду, срочное пользование, а также до регистрации последних Арендатор обязан представить в Москомзем соответствующие документы для их земельно-правовой экспертизы.

5.2 По истечении срока действия настоящего Договора в преимущественном порядке перед другими лицами заключить новый Договор на сопоставленных Сторонами условиях, по письменному заявлению Арендатора, направленному Арендодателю не позднее, чем за три месяца до истечения срока действия настоящего Договора.

Преимущественное право заключения Договора аренды на новый срок может быть реализовано Арендатором при условии отсутствия градостроительных ограничений на дальнейшую аренду земли и отсутствия нарушений им законодательства и/или условий Договора.

При заключении договора аренды Участка на новый срок условия договора могут быть изменены по соглашению Сторон.

5.3 На возмещение убытков, причиненных по вине Арендодателя, либо третьим лицами.

5.4 Иные права, неурегулированные настоящим Договором, применяются и действуют в соответствии с земельным и гражданским законодательством Российской Федерации.

Арендатор обязан:

5.5 Надлежащим образом исполнять все условия настоящего Договора.

5.6 Ежеквартально уплачивать арендную плату в соответствии с настоящим Договором и по требованию Москомзема представлять в Москомзем платежные документы об уплате арендной платы.

5.7 Обеспечить полномочным представителям Арендодателя, органов государственного контроля за использованием и охраной земель свободный доступ на Участок. Выполнять в соответствии с требованиями эксплуатационных служб условия эксплуатации городских подземных и наземных коммуникаций, сооружений, дорог и проездов и т.п., расположенных на Участке. При необходимости проведения на Участке городскими службами и организациями капремонтных, иных подобных работ обеспечить им беспрепятственный доступ и возможность выполнения этих работ на Участке.

5.8 Письменно известить Арендодателя в случае отчуждения принадлежащих Арендатору зданий и иных сооружений, расположенных на участке, их частей или долей в праве на эти объекты в течение десяти дней с момента регистрации сделки и в тот же срок обратиться с ходатайством в Москомзем об изменении, либо прекращении ранее установленного права на Участок (его часть) в связи с переходом этих прав к другому лицу (частному правопреемнику).

5.9 Не осуществлять на Участке работы без разрешения соответствующих компетентных органов (архитектурно-градостроительных, пожарных, санитарных, природоохранных и других органов), для проведения которых требуется соответствующее решение.

5.10 Не нарушать прав соседних землепользователей, не допускать действий, приводящих к ухудшению экологической обстановки на арендуемом Участке и прилегающей к нему территории.

5.11 Письменно в десятидневный срок уведомить Арендодателя об изменении своего адреса, наименования, платежных и иных реквизитов.

5.12 Исполнять иные обязанности, предусмотренные законодательством Российской Федерации и городскими нормативными актами.

6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АРЕНДОДАТЕЛЯ.

Арендодатель имеет право:

6.1. Расторгнуть Договор досрочно, в установленном законом порядке, в случае нарушения Арендатором условий Договора, в том числе:

- невнесения арендной платы в течение двух кварталов подряд;
- использования Участка не по целевому назначению;
- неосвоения Участка в течение сроков, установленных градостроительной документацией;

- неисполнения и/или ненадлежащего исполнения условий раздела 4 настоящего Договора;

- использования Участка способами, запрещенными земельным и иным законодательством Российской Федерации и (или) г.Москвы;

- осуществления без согласия на то Арендодателя или без государственной регистрации сделок, предусмотренных настоящим Договором, а также передаче Участка в субаренду, размещения без согласия Арендодателя недвижимого имущества иных лиц на Участке;

Расторгнуть настоящий Договор также и по иным основаниям, предусмотренным законодательными актами Российской Федерации и г.Москвы.

6.2 В судебном порядке обратиться с иском на имущество Арендатора в случае невыполнения им обязательств по настоящему Договору.

6.3. На возмещение убытков, причиненных Арендатором, либо третьими лицами.

6.4. Иные права, неурегулированные настоящим Договором, применяются и действуют в соответствии с земельным и гражданским законодательством Российской Федерации.

Арендодатель обязан:

6.5. Выполнять в полном объеме все условия настоящего Договора.

6.6. Не вмешиваться в хозяйственную деятельность Арендатора, если она не наносит ущерба окружающей среде и не нарушает прав и законных интересов третьих лиц.

6.7. В случаях, связанных с необходимостью изъятия земельного участка для государственных, общественных, либо городских нужд, возместить в полном объеме причиненные убытки, включая упущенную выгоду, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

6.8. В десятидневный срок опубликовать в средствах массовой информации сведения об изменении своего адреса, наименования, платежных и иных реквизитов.

7. САНКЦИИ.

7.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение условий Договора виновная Сторона несет ответственность, предусмотренную действующим законодательством и настоящим Договором.

7.2. В случае невнесения арендной платы в установленный срок Арендатор уплачивает Арендодателю неустойку (пеню) за каждый день просрочки в размере 0,2 процента от размера задолженности по арендной плате за соответствующий расчетный период за каждый день просрочки, начиная с 6 числа первого месяца отчетного квартала по день уплаты включительно. Днем уплаты считается дата снятия средств со счета плательщика либо день внесения платежа наличными деньгами в учреждение банка.

7.3. В случае предоставления Участка другим лицам в безвозмездное или возмездное пользование (субаренду), без согласия Арендодателя, либо использования земельного участка не по целевому назначению Арендатор уплачивает Арендодателю неустойку (штраф) в размере годовой арендной платы, рассчитанной по ставкам текущего года без учета льгот (при их наличии у Арендатора) по арендной плате за землю.

7.4. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения по вине Арендатора обязательств, указанных в четвертом разделе "особые условия Договора" Арендатор уплачивает Арендодателю неустойку (штраф) в размере годовой арендной платы, рассчитанной по ставкам текущего года без учета льгот (при их наличии у Арендатора) по арендной плате за землю.

7.5. Ответственность Сторон за нарушение обязательств по Договору при действии обстоятельств непреодолимой силы регулируется гражданским законодательством Российской Федерации.

8. ИЗМЕНЕНИЕ, РАСТОРЖЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА АРЕНДЫ.

8.1. Изменение и расторжение настоящего Договора аренды производится при наличии прямых указаний закона или при наступлении обстоятельств, указанных в Договоре, а также по соглашению Сторон в порядке, предусмотренном законодательством и настоящим Договором.

Изменения и/или дополнения к настоящему Договору могут быть сделаны Сторонами в любой момент по их обоюдному согласию, если иное не предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации и не оговорено дополнительными соглашениями к настоящему Договору.

8.2. Оплата расходов по государственной регистрации Договора, дополнительных соглашений к нему осуществляется Арендатором.

8.3. До истечения срока действия настоящего Договора Арендатор обязан принимать меры к освобождению Участка (кроме капитальных зданий, строений и/или сооружений, непосредственно связанных с Участком) и вернуть Арендодателю Участок в последний день действия Договора, за исключением случаев, предусмотренных законодательными актами или настоящим Договором. Возврат Участка производится по акту сдачи-приёмки. В случае, если Арендатор продолжает использовать Участок после истечения срока Договора при отсутствии возражений со стороны Арендодателя, настоящий Договор возобновляется на тех же условиях на неопределённый срок, в том числе с обязательной уплатой арендной платы. В этом случае каждая из Сторон вправе в любое время отказаться от Договора, предупредив об этом другую Сторону за три месяца.

В случае, если Арендодатель возражает против использования Арендатором Участка после истечения срока Договора, то действие Договора прекращается.

8.4. В случае расторжения Договора до истечения срока аренды Сторона, желающая расторгнуть Договор, обязана уведомить о своем намерении другую Сторону не позднее, чем за три месяца.

9. РАССМОТРЕНИЕ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ.

9.1. Все споры между Сторонами рассматриваются в соответствии с действующим законодательством и с соблюдением претензионного порядка.

Претензия предъявляется в письменной форме и подписывается Арендодателем, Арендатором.

Претензия рассматривается в течение тридцати дней со дня получения.

Сторона, получившая претензию, обязана сообщить заявителю о результатах рассмотрения претензии в тот же тридцатидневный срок.

Ответ на претензию дается в письменной форме и подписывается Арендодателем, Арендатором.

9.2. В случае полного или частичного отказа в удовлетворении претензии или неполучения в срок ответа на претензию заявитель вправе предъявить иск в арбитражный суд г. Москвы.

10. ПРОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

10.1. Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации, г. Москвы и настоящим Договором.

10.2. Языком делопроизводства по Договору является русский язык.

10.3. Уведомления, предложения и иные сообщения могут быть направлены заказным письмом, а также телеграмм или телефаксом и иными способами, предусмотренными законодательством.

10.4. Все приложения, указанные в настоящем договоре являются его составной и неотъемлемой частью.

Приложения к договору:

- 1) Приложение № 1 - Арендная плата;
- 2) Приложение № 2 - План границ земельного участка;
- 3) Приложение № 3 - План земельного участка;

II. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН.

Представитель арендодателя:

МОСКОВСКИЙ ЗЕМЕЛЬНЫЙ
КОМИТЕТ

Юридический адрес:

113054, г. Москва, ул. Бахрушина, д. 20

Почтовый адрес:

113054, г. Москва, ул. Бахрушина, д. 20

Банковские реквизиты:

(не для внесения арендной платы)

ИНН 7705031674

Расчетный счет №

40603810900001300001

в АКБ "Русский земельный банк"

Корреспондентский счет

30101810700000000730

БИК 044652730

Телефон 218-17-01 219-68-51

218-20-06

Арендатор:

Гаражно-строительный кооператив
"Пегас"

Юридический адрес:

129226, г. Москва,

Сельскохозяйственная улица, дом 12а

Почтовый адрес:

Москва, проезд Серебрякова, д. 2,

корп. I

Банковские реквизиты:

ИНН 7716105127

Расчетный счет №

40703810900000001011

в АКБ "НОВАТОР" Г. МОСКВА

Корреспондентский счет

30101810800000000799

БИК 044583799

Телефон 180-95-68

12. ПОДПИСИ СТОРОН.

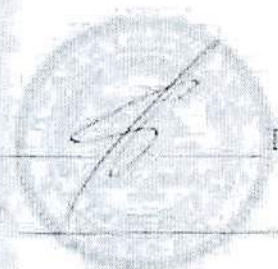
12.1. Договор подписан Сторонами в 2 (двух) экземплярах на 12 летях, включая приложения к Договору, имеющих равную юридическую силу для каждой из Сторон.

12.2. От Арендодателя:

От Арендатора:

Руководитель Объединения
регулирующих землепользования в
Центро-Восточном административном
округе г.Москвы.

Председатель
ГСК "Пегас"



В.И. Саликов

А. В. Баранов



М.П.

Договор прошнурован и учтен в реестре Московского земельного комитета под

№ 01-506363
30 января 2008.

Приложение 1

к Договору аренды

№ М- 02 506263

от « 30 » июля 2001 г.

АРЕНДНАЯ ПЛАТА

1. ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ РАСЧЕТА ЕЖЕГОДНОЙ АРЕНДНОЙ ПЛАТЫ.

- | | |
|--|--------------|
| 1. Площадь земельного участка | 7702 кв. м. |
| 2. Базовая ставка ежегодной арендной платы по категориям арендаторов и видам целевого использования земель за 1 га | 5400 руб./га |
| 3. Территориально-экономическая оценочная зона г. Москвы | 12 |
| 4. Коэффициент дифференциации по территории города базовых ставок ежегодной арендной платы | 0,90 |
| 5. Повышающие коэффициенты за использование участка не в соответствии с установленным режимом разрешенного использования земель: | |
| 5.1. Превышение нормативных сроков строительства | 2 |
| 5.2. Коэффициент, учитывающий инфляцию | 1,56 |
- (Введен с 01.04.2000 г. в соответствии с п.5 Закона г. Москвы «О бюджете города Москвы на 2000 год» от 24.12.1999 № 40.)

2. РАЗМЕР ЕЖЕГОДНОЙ АРЕНДНОЙ ПЛАТЫ ЗА ЗЕМЕЛЬНЫЙ УЧАСТОК.

Ежегодная арендная плата 7486,34 руб.
Ежегодная арендная плата с учетом коэфф. инфляции 11678,69 руб.

3. БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ АРЕНДНОЙ ПЛАТЫ.

Получатель платежа: ИНН 7710286205, УФК МФ РФ по г. Москве (для Межрайонной налоговой инспекции № 40 по г. Москве)
Расчетный счет 40101810500000010040 в Отделении № 1 Московского ГТУ Банка России, БИК 044583001

Назначение платежа: (код бюджетной классификации 2010202)

Арендная плата за землю по договору аренды № 02 506263 от 30.07.01 г. за _____ квартал _____ года.

Примечание:

1. Расчет ежегодной арендной платы произведен на основании распоряжения Мэра Москвы от 02.04.1999г. № 285-РМ и Закона г. Москвы «О бюджете города Москвы на 2000 год» от 24.12.1999г. № 40.
2. Арендная плата за землю производится в рублях и вносится ежеквартально не позднее 5 числа первого месяца квартала.
3. Обязанность Арендатора уплачивать арендную плату возникает со дня, следующего за днем учетной регистрации настоящего Договора в Москомземе, если иное не определено Договором.

ПОДПИСИ СТОРОН:

От Арендодателя:
Начальник Объединения регулирования землепользования Московского земельного комитета в СВАО г. Москвы


_____ В.П. Садиков
М.П. _____
" " _____ 200__ г.

От Арендатора:
Председатель
ГСК "Пегас"


_____ А. В. Баранов
М.П. _____
" " _____ 200__ г.

Приложение 2 к договору

№ А-01-501/863

Кадастровый № 770215/011004

ПЛАН

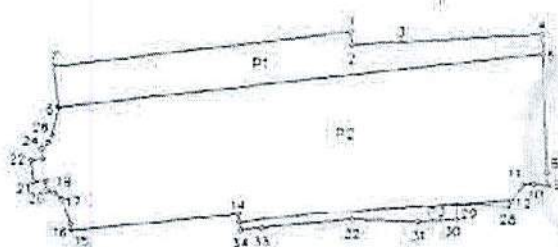
ГРАНИЦ ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА

ГСК ПЕГАС

По адресу: г. Пермь, Серьбиного, 3, бл. 2, корп. 1

Масштаб 1:2000

*Исправленному
серии
№ 2 ТРС СВЮ
Садиков*



МЕРЫ ДЛИН ЛИНИЙ И РУМБЫ P1

№ ТОЧЕК	РУМБЫ		ГОРИЗОНТАЛЬ- НОЕ ПРОДОЖЕ- НИЕ (М)	РАДИУС КРИВОЙ (М)
	ГРАД	МИН		
1-2	ЮВ	2 45.7	4.000	
2-3	СВ	87 15.2	15.300	
3-4	СВ	87 15.2	42.185	
4-5	ЮВ	1 47.2	5.836	
5-6	ЮЗ	84 3.7	146.338	
6-7	СЗ	6 6.2	12.247	
7-1	СВ	83 34.2	89.826	

ПЛОЩАДЬ УЧАСТКА : 1954.1 КВ.М.

МЕРЫ ДЛИН ЛИНИЙ И РУМБЫ P2

№ ТОЧЕК	РУМБЫ		ГОРИЗОНТАЛЬ- НОЕ ПРОДОЖЕ- НИЕ (М)	РАДИУС КРИВОЙ (М)
	ГРАД	МИН		
5-8	ЮВ	1 47.2	35.480	
8-9	ОВ	1 57.8	4.000	
9-10	СЗ	50 1.9	4.119	
10-11	ЮЗ	85 36.6	3.057	
11-12	ЮЗ	34 2.5	5.946	
12-13	ЮЗ	85 42.9	82.791	1258.560



Начальник ТРС

(Садиков В.П.)

МЕРЫ ДЛИН ЛИНИЙ И РУМБЫ P2 (продолжение)

№ ТОЧЕК	РУМБЫ		ГОРИЗОНТАЛЬ- НОЕ ПРОДОЖЕ- НИЕ (М)	РАДИУС КРИВОЙ (М)
	ГРАД	МИН		
13-14	СЗ	6 13.4	2.426	
14-15	ЮЗ	84 36.6	49.938	
15-16	СЗ	5 36.0	2.050	
16-17	СЗ	18 32.9	8.101	
17-18	СЗ	53 12.9	2.969	
18-19	СЗ	70 45.9	2.401	
19-20	СЗ	6 12.4	3.089	
20-21	ЮЗ	83 48.0	3.556	
21-22	СЗ	5 29.7	6.517	
22-23	СВ	84 30.1	3.475	
23-24	СЗ	5 29.6	3.998	
24-25	СВ	44 31.8	2.400	
25-26	СВ	27 23.1	2.970	
26-27	СВ	13 48.6	8.010	
27-8	СЗ	6 4.1	0.303	
8-5	СВ	84 3.7	146.338	

ПЛОЩАДЬ УЧАСТКА : 5901.5 КВ.М.

МЕРЫ ДЛИН ЛИНИЙ И РУМБЫ P3

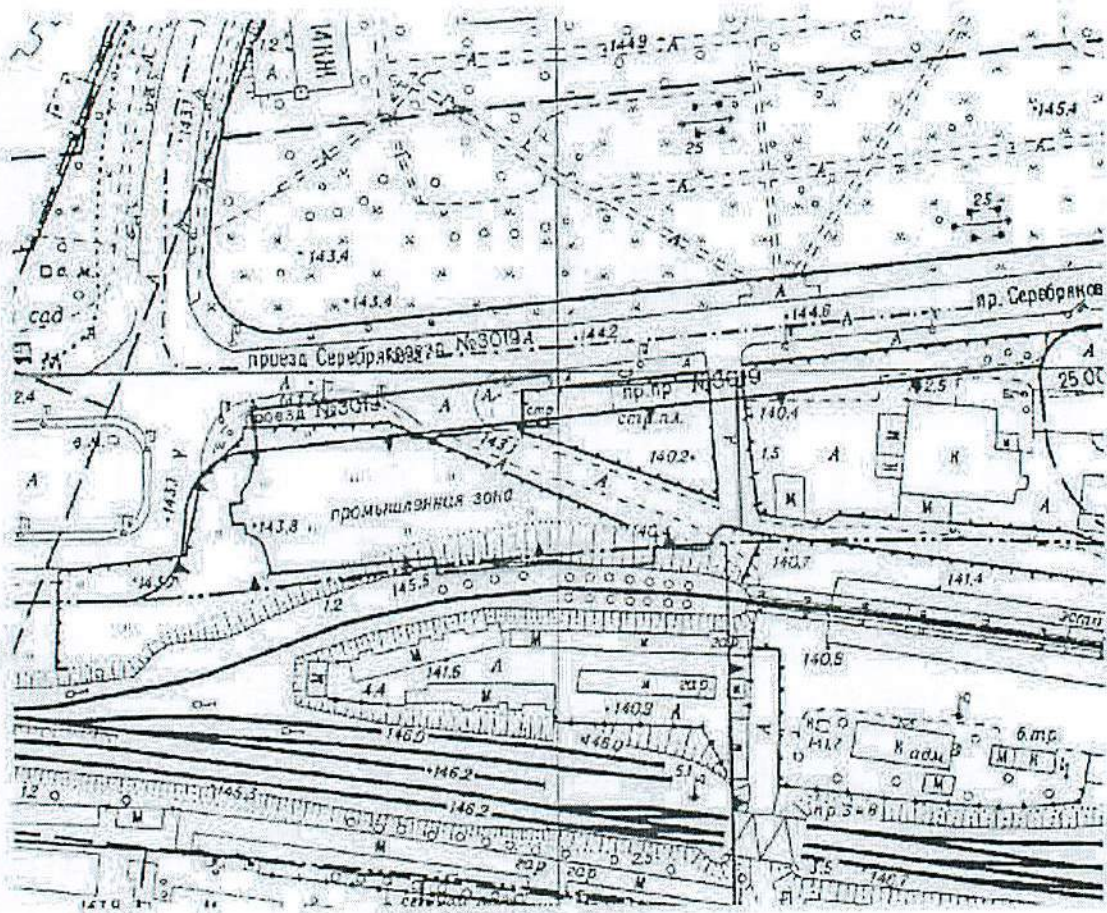
№ ТОЧЕК	РУМБЫ		ГОРИЗОНТАЛЬ- НОЕ ПРОДОЖЕ- НИЕ (М)	РАДИУС КРИВОЙ (М)
	ГРАД	МИН		
12-28	ЮЗ	34 5.2	2.203	
28-29	СЗ	87 17.0	15.334	
29-30	ОВ	0 16.1	4.698	
30-31	ЮЗ	86 23.4	11.818	
31-32	СЗ	87 34.3	20.010	
32-33	ЮЗ	85 5.7	27.578	
33-34	ЮЗ	85 5.6	5.525	
34-13	СЗ	6 12.9	2.438	
13-12	СВ	85 42.9	82.791	1258.560

ПЛОЩАДЬ УЧАСТКА : 245.7 КВ.М.

ОБЩАЯ ПЛОЩАДЬ УЧАСТКА : 7701.6 КВ.М.

Приложение 3 к Договору
№ М.П. 416265
Кадастровый № 770215011004

ПЛАН ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА
Гаражно-строительный кооператив "Петас"
по адресу: проезд Серебрякова, вл. 2, корп. 1



Масштаб 1:2000

Начальник ГОУЗ СВАО



Садиков В.П.

POST CARD

30 - 12
at 2000
C. J. H.

